

ច្បាប់រដ្ឋការ ១០៦-៤៩៤

ម៉ឺន ១១៤ ចេញ២១៩៤

ច្បាប់រដ្ឋការ ១០៦-៤៩៤ របស់សភា

កិច្ចអនុលោម

ដើម្បីនាំមកនូវប្រយោជន៍ និង ផ្តល់ឲ្យក្នុងឋានៈជាជនរៀសខ្លួន ក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក សំរាប់ជនជាតិមួយចំនួនដែលមកពីប្រទេស ដែលទាក់ទងដូចជា: សង្គ្រាមអាមេរិក-វៀតណាម (POW/MIAS) ឬក៏ សង្គ្រាមអាមេរិក-កូដេ (POW/MIAS) ហើយនិងអ្នកដែលធ្លាប់បានជួយ ដល់វិវរៈជនទាហ៊ានដែលរស់នៅ ឲ្យវិលត្រឡប់មកមកាន់ សហរដ្ឋអាមេរិកវិញ។ ច្បាប់នេះបាន ចេញនៅខែកញ្ញា ថ្ងៃទី៩ ឆ្នាំ២០០០ (S-489)។

សេចក្តីដូចបានអនុម័ត យល់ព្រមពីព្រឹទ្ធសភា នៃសហរដ្ឋអាមេរិក គឺកំណត់អនុវត្តន៍ ក្នុងឆ្នាំ២០០០ ដើម្បីនាំយុទ្ធជនទាំងអស់ ដែលរស់នៅទាំងប៉ុន្មាន ឲ្យបានវិលត្រឡប់មកកាន់សហរដ្ឋ អាមេរិកវិញ។

វគ្គសំគាល់ (កំណត់របាយការណ៍លេខ ៩ USC ១១៥៧)

១-សង្ខេបចំណងជើង (កំណត់របាយការណ៍លេខ ៩ USC ១១៥៧)

វគ្គសំគាល់២ កម្មវិធីសិទ្ធិជ្រកកោន សង្គ្រាមអាមេរិក-វៀតណាម (POW/MIAS) ក/ការអនុញ្ញាត្តិ សិទ្ធិជ្រកកោនចំពោះជនអន្តោប្រវេសន៍ គ្រប់ជាតិសាសន៍ដូចបានរៀបរាប់ ក្នុងវគ្គ (ខ) តាមរយៈដាក់ពាក្យនៃជនអន្តោប្រវេសន៍ទសងនោះ។

ខ/ការអនុញ្ញាត្តិក្នុងឋានៈជាជនរៀសខ្លួន បានអនុញ្ញាត្តិរួចហើយ យោងតាមកំណត់វគ្គសំគាល់(ក)ដែរ

១-ចំពោះជនអន្តោប្រវេសន៍ណា

ក/សញ្ជាតិដែលមកពីប្រទេស ខ្មែរ វៀតណាម លាវ ឬក៏អាឌីតរបស់រដ្ឋសូវៀត ដែលមានឯករាជ្យ ហើយនិង

ខ/អ្នកបំរើរដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលបានរួចចេញពីការឃុំឃាំង (អ្នកទោសសង្គ្រាម នៅសង្គ្រាមអាមេរិក-វៀតណាម)

២-គ្រប់ៗគ្នាដែលជាឪពុកម្តាយ ប្តីប្រពន្ធ កូន គ្រប់សញ្ជាតិដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុង វគ្គលេខ១។

គ/ការឲ្យអត្ថន័យ---ក្នុងវគ្គសំគាល់

ក/ជាទូរទៅលើកំលែងតែក្នុងឃ្លា (ខ) ក្នុងលក្ខណៈសញ្ជាតិអាមេរិកាំង ក្នុងសង្គ្រាមអាមេរិក-

វៀតណាម ឬក្នុងនៃតែបុគ្គល

១/អ្នកណាដែលជាកងទ័ពកសណ្ឋាន (ក្នុងអត្ថន័យ លើវគ្គសំគាល់ នៃទំព័រ ១០១(៣) នៃចំណងជើង ៣៧ ច្បាប់សហរដ្ឋ ក្នុងការបាត់បង់សំណុំរឿង (ដូចជា នៅក្នុងទំព័រ៥៥១ (២) នៃចំណងជើងនេះ) ដូចជាលទ្ធផល ក្នុងសង្គ្រាមវៀតណាម ក៏

២/អ្នកដែលបានបំរើ (ដូចជា បានឲ្យអត្ថន័យក្នុងផ្នែក ៥៥៦១ (២)នៃចំណងជើង ៥ នៃច្បាប់សហរដ្ឋ) ក្នុងការបាត់បង់សំណុំរឿង (ដូចជា នៅក្នុងអត្ថន័យផ្នែក៥៥៦១(៥) នៃចំណងជើង) ដូចជាលទ្ធផល នៃសង្គ្រាមវៀតណាម

ខ/ការបង្កើនសេចក្តី ដូចជា ដែលមិនបានរាប់បញ្ចូលហើយដាច់ពីគ្នាក្នុងការណាមួយ ដែលជាការគោរពចំពោះអ្នកណា គឺជាមន្ត្រីរដ្ឋការ បានកំណត់ក្រោមផ្នែក ៥៥២ (C) នៃចំណងជើង ៣៧ ច្បាប់សហរដ្ឋ គឺថា:

((ទំព័រ ១១៥ ផ្នែក ២១៤៦))

ដូចជាការដាច់ពីគ្នា ជាមន្ត្រីរដ្ឋការ បានឈប់ដូចដាច់ពីគ្នាក្នុងការធ្វើការងារដោយមិនអនុញ្ញាត

២/បាត់បង់សំណុំរឿង ក្នុងករណីយ៍ (បាត់បង់សំណុំរឿង) ជាមួយការគោរព ដើម្បីសង្គ្រាមវៀតណាម មានន័យថា សំណុំរឿងដាច់ពីគ្នាដូចលទ្ធផល នៃសង្គ្រាមវៀតណាម ប្រសិនបើមុនហើយ គាប់បំផុតត្រូវតែចាប់ផ្តើមទាក់ទង

ក/បានបំរើក្នុងសង្គ្រាមវៀតណា ឬសង្គ្រាមវៀតណាម ករណីយ៍ “សង្គ្រាមវៀតណាម “ មានន័យថា : តំបន់ក្នុងអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ដែលសង្គ្រាមបានចាប់ផ្តើមនៅខែកុម្ភៈ ថ្ងៃទី២៨ ឆ្នាំ១៩៦១ ហើយចប់នៅ ខែឧសភា ទី៧ ឆ្នាំ១៩៧៥។

វគ្គទី៣ កម្មវិធីសំរាប់អាឌីតយុទ្ធជន សង្គ្រាមនៅប្រទេស កូរ៉េ និង អ្នកឈ្លើយសង្គ្រាម ដែលមានសិទ្ធិរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋ កំណត់ 8USC ៥៩ កំណត់

វគ្គទី៣ កម្មវិធីសំរាប់អាឌីតយុទ្ធជន សង្គ្រាមនៅប្រទេសកូរ៉េ និង អ្នកឈ្លើយសង្គ្រាម ដែលមានសិទ្ធិរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋ “ កំណត់ 8USC ៥៩កំណត់ “

ក/ថ្វីបើមានការផ្តល់ ច្បាប់ដទៃទៀតចំពោះសញ្ជាតិ ដែលជាជនរៀនសូត្រ អាចបានទទួលជ្រក កោននៅសហរដ្ឋអាមេរិកគ្រប់សញ្ជាតិ ដូចបានរៀបរាប់ខាងលើក្នុងទំព័រ(ខ) រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌នៃ

សហរដ្ឋអាមេរិកបានអនុញ្ញាត្តិអោយដាក់ពាក្យសុំចូល មករស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ។

១/សញ្ញាតិទាំងនោះគឺ:

ក/សញ្ញាតិទាំងនោះគឺ កូដិជើង ចិន ឬក៏អាឌិត អព្យាក្រឹត្តសហភាពសូដ្រេត ហើយ

ខ/អ្នកបំរើរដ្ឋាភិបាល សហរដ្ឋ ដែលបានរួចខ្លួនពីការជាប់ពន្ធនាគារ (អ្នកទោសសង្រ្គាម នៅប្រទេសកូដិ)

២/គ្រប់ៗគ្នាដែលជា ឪបុកម្តាយ ប្តីប្រពន្ធ កូនគ្រប់សញ្ញាតិដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ ក្នុងវគ្គ (កថាខណ្ឌ) លេខ១

គ/ការស្រុះស្រួលក្នុងផ្នែកមួយៗ

ខ/ធនជាតិអាមេរិកកាំងក្នុងសង្រ្គាមកូដិ អ្នកទោសក្នុងសង្រ្គាមកូដិ

ក/ក្នុងលក្ខណៈទុរទៅ

លើកលែងតែដូចលក្ខណៈហ្នា (១) គឺក្នុងលក្ខណៈសញ្ញាតិអាមេរិកាំង ក្នុងសង្រ្គាមកូដិ អ្នកទោសសង្រ្គាមកូដិ។

១/អ្នកណាដែលជាកងទ័ព ក្នុងលក្ខណៈ (នៃទំព័រ១០១(៣) នៃចំណងជើង៣៧

ច្បាប់សហរដ្ឋ) ក្នុងការបាត់បង់សំណុំរឿង (ដូចជានៅក្នុងផ្នែក ៥៥១(២)

ក្នុងចំណងជើងដូចជាលទ្ធផល នៃ សង្រ្គាមកូដិ ឬ ក៏

២/ចំពោះអ្នកណាដែលបានបំរើ (ដូចជា បានស្រុះស្រួលក្នុង ផ្នែក៥៥៦១(២) នៃចំណងជើងច្បាប់សហរដ្ឋ ក្នុងការបាត់បង់សំណុំរឿង (ដូចជាអត្ថន័យ៥៥៦១(៥) នៃចំណងជើង) ដូចជាលទ្ធផលនៃសង្រ្គាមកូដិ។

ខ/ការបង្កើនសេចក្តីដូចជា ដែលមិនបានរាប់បញ្ចូល ហើយដាច់ពីគ្នាក្នុងការណាមួយ ដែលជាការគោរពអ្នកណាគឺជាមន្ត្រីរដ្ឋការ (អ្នករដ្ឋការ) បានកំណត់ក្រោមផ្នែក ៥៥២ (C) នៃចំណងជើង៣៧ នៃច្បាប់សហរដ្ឋ ដូចជាគ្មានការអនុញ្ញាត្តិ។

២/សង្រ្គាមកូដិ រយៈពេលសង្រ្គាមកូដិ មានន័យថា

ការប៉ះទង្គិចប្រយុទ្ធដូចបានផ្តើមក្នុងរយៈពេល

ពីខែមិថុនា ថ្ងៃទី២៧ ឆ្នាំ១៩៥០ ហើយចប់នៅ ខែមករា ថ្ងៃទី៣១ ឆ្នាំ១៩៥៥។

៣/ការបាត់បង់សំណុំរឿង ក្នុងករណី “ ការបាត់បង់សំណុំរឿង “ ជាការគោរព ដើម្បីសង្រ្គាមកូដិ មានន័យថា សំណុំរឿងដាច់ពីគ្នា ដូចជាលទ្ធផលនៃសង្រ្គាមកូដិ

ប្រសិនបើមុនហើយគាប់បំផុតត្រូវ

តែចាប់ផ្តើមទាក់ទង។

ក/ការបំបែកក្នុងសង្គ្រាមកូដ ឬ
((ក្នុងទំព័រ ១១៥ ចាប់ផ្តើមដល់ទំព័រ ២១៨៧))

ខ/អ្នកណាដែលបានចូលរួមក្នុងសង្គ្រាម បើកអាស៊ីអគ្គេស ក្នុងករណីយចូលរួមក្នុងកងទ័ព
នៃ សង្គ្រាមកូដ។

ផ្នែក (៥) ការផ្សាយព័ត៌មានតាម វិទ្យុ (កំណត់ថា U.S.C. ១១៥៧ កម្មវិធី នាំអ្នកដែល
មានជីវិតវិលត្រឡប់មកមាតុភូមិវិញ (សហរដ្ឋ))

ក/អ្វីដែលតម្រូវឲ្យមាន

១/ក្នុងករណីយកិច្ចទូរទៅដូចជា ការផ្សាយព័ត៌មាន តាមរលកអាកាសជាអន្តរជាតិ តាមរយៈ វិលនិទ្ទ
ទូរទស្សន៍ ឬ វិទ្យុសម្លេងសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយភាពយន្ត (VOA, TV, VOA RADIO) ពិដណ្តឹង
(នាំពួក យុទ្ធជនវិលមកមាតុភូមិវិញ) តាមរយៈកម្មវិធី ជនភៀសខ្លួន ក្នុងកិច្ចសំរេចការអនុវត្ត
ជនជាតិទាំងនោះ ដូចជានៅវគ្គ (២)

២/ប្រទេស និង ជនជាតិទាំងនោះដែលនៅក្នុងកម្មវិធីនោះដូចក្នុងវគ្គ១ ដូចជា

ក/ខ្មែរ វៀតណាម លាវ ចិន និង កូដខាងជើងហើយនិង

ខ/របស់ រដ្ឋសូវៀត ណាដែលមានឯករាជ្យ

២/កំរិតនៃកម្មវិធី ការផ្សាយព័ត៌មានជាអន្តរជាតិ គឺត្រូវតែផ្សាយ

១/១៥ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការអនុម័តនៃការអនុវត្តនេះ ហើយក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃ ដែលចាប់ផ្តើមរាប់
រាប់បង្ហាញ និងពន្យល់ពីកម្មវិធី (ក)(១) យ៉ាងតិចបំផុត១០ម៉ោង។

គ/យោងតាមកម្មវិធី (នាំពួកយុទ្ធជនវិលមកមាតុភូមិវិញ (សហរដ្ឋ) កម្មវិធីជនភៀសខ្លួន
សារព័ត៌មានទាំងអស់គុណស្រួលរកឃើញ ដូចជាការកក្នុងអ៊ិនធឺណិត (INTERNET) អន្តរជាតិ
ឬក៏ WORLD WIDE WEB SITES

ឃ/ក្នុងការផ្សាយព័ត៌មានតាមរយៈវិទ្យុ ទូរទស្សន៍ អ៊ិនធឺណិត ដែលបានទទួលប្រាក់ជមនួយ
ជាផ្លូវការពីរដ្ឋាភិបាលការផ្សាយក្នុងប្រទេស ឬជាអន្តរជាតិ គឺត្រូវតែស្របទៅតាមច្បាប់នៃ វគ្គ(ក)(២)
ឬ(ក)(១) នៃសេចក្តីនៃច្បាប់ស្តីពីសកម្មភាព

អ/អត្ថន័យ ករណី “ព័ត៌មានជាអន្តរជាតិ” មានន័យថា ព័ត៌មានអន្តរជាតិ
នៃសហរដ្ឋអាសហរដ្ឋ

អាមេរិក ឬក្រសួងព័ត៌មាន បន្ទាប់ពីថ្ងៃកំណត់នៃ អត្ថបទលេខ ១៩ នៃក្រសួងកែតម្រូវកិច្ចការបរទេស
ហើយបានផ្តួចផ្តើមដែលអនុវត្តនៃឆ្នាំ១៩៩៩ (ដូចជា មានជាប់ជាមួយក្នុងកំណត់ “G”
នៃច្បាប់រដ្ឋទូរ ទៅ ១០៥-២៧៧ ព័ត៌មានអន្តរជាតិ នៃព័ត៌មានរបស់អធិបាលខេត្ត។

វគ្គ ឯករាជ (កំណត់ ៨ USC ១១៥៧ កំណត់រដ្ឋសូដ្យុតដែលមានឯករាជ្យ

អត្ថបទ ទាក់ទងគ្នា

- ច្បាប់រដ្ឋទូទៅ លេខ ១០៦-៤៨៤ (ខែតុលា ទី២៤ ឆ្នាំ២០០១)
- S ៤៨៨ បានអនុញ្ញាត្តិចេញ (ខែតុលា ទី២៤ ឆ្នាំ២០០១)
- នាំពួកវិរៈជនវិលចូលមាតុភូមិវិញ “សហរដ្ឋ” អនុវត្តន៍ ឆ្នាំ១៩៩៩
(បានពិពត៌នានៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនៃព្រឹទ្ធសភា (ខែឧសភា ទី២៤ ឆ្នាំ១៩៩៩)
- នាំពួកវិរៈជនដែលនៅរសវិលចូលមាតុភូមិវិញ (សហរដ្ឋ) អនុវត្តន៍ ឆ្នាំ១៩៩៩
(បានពិពត៌នាក្នុងប្រជុំនៃរដ្ឋសភា)

-ការទាក់ទងស្រដៀងគ្នា

-ការបានកែប្រែ សង្ខេបហើយមានសំរាប់ទី១០៦ (ព្រឹទ្ធសភា)

H.R. ១៩២៦ ច្បាប់ថ្មីសង្ខេបហើយមានសំរាប់១០៦ (ព្រឹទ្ធសភា)

SEN: CAMPBELL, BEN NIGHTHORSE

REP: HEFLEY JOEL

ច្បាប់ថ្មីទាក់ទង H.R. ១៩២៦

ច្បាប់ថ្មីទាក់ទង S ៤៨៨

-ក្នុងការអនុវត្តន៍នេះ ករណី រដ្ឋសូដ្យុត ដែលមានឯករាជ្យ

មានន័យថា ដែលនៅក្នុងវគ្គទី៣ នៃការគាំទ្រសេរីភាព

អនុវត្តន៍ (២២ U.S.C. ៤៨០១)

-បានអនុញ្ញាត្តិ ខែវិច្ឆិកា ថ្ងៃទី៩ ឆ្នាំ២០០០

-ដែលតែងច្បាប់ ប្រវត្តិសាស្ត្រ S ៤៨៨

-កំណត់ ផ្អាក នៃសភា ១៤៦ (ឆ្នាំ២០០០)

-ខែឧសភា ទី២៤ បានយកមកពិនិត្យ ហើយបានអនុញ្ញាតិដោយសភា

-ខែតុលា ទី២៤ បានយកមកពិនិត្យ ហើយបានអនុញ្ញាតិដោយព្រឹទ្ធសភា